

A MIRROR FOR MAGISTRATES

Over the six decades it remained in print in Tudor and Stuart England, William Baldwin's collection of tragic verse narratives, *A Mirror for Magistrates*, captivated readers and led numerous poets and playwrights to create their own *Mirror*-inspired works on the fallen figures of England's past. This modernized and annotated edition of Baldwin's collection – the first such edition ever published – provides modern readers with a clear and easily accessible text of the work. It also provides much-needed scholarly elucidations of its contents and glosses of its most difficult lines and unfamiliar words. The volume permits students of early modern literature and history to view Baldwin's work in a new light, allowing them to reassess its contents and its poems' appeal to several generations of early modern readers and authors, including William Shakespeare, Michael Drayton, and Samuel Daniel.

SCOTT C. LUCAS is Professor of English Literature at The Citadel, the Military College of South Carolina. He is the author of *A Mirror for Magistrates' and the Politics of the English Reformation* (2009).

A MIRROR FOR MAGISTRATES

A Modernized and Annotated Edition

EDITED BY

SCOTT C. LUCAS



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom
One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
314-321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi - 110025, India
103 Penang Road, #05-06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.
It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9781009224390
DOI: 10.1017/9781139626910

© Cambridge University Press 2019

This publication is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without the written
permission of Cambridge University Press.

First published 2019
First paperback edition 2022

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN 978-1-107-04001-4 Hardback
ISBN 978-1-009-22439-0 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or
accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in
this publication, and does not guarantee that any content on such websites is,
or will remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>List of Illustrations</i>	<i>page</i> viii
<i>Acknowledgments</i>	ix
<i>List of Abbreviations</i>	xi

Introduction	xv
--------------	----

A MIRROR FOR MAGISTRATES, 1559

Baldwin's Dedication	2
Prose 1	6
Tragedy 1 'Robert Tresilian'	8
Prose 2	13
Tragedy 2 'The Two Rogers'	14
Prose 3	19
Tragedy 3 'Thomas of Woodstock'	20
Prose 4	26
Tragedy 4 'Lord Mowbray'	27
Prose 5	34
Tragedy 5 'King Richard II'	35
Prose 6	39
Tragedy 6 'Owen Glendour'	40
Prose 7	47
Tragedy 7 'Henry Percy, Earl of Northumberland'	49
Prose 8	53
Tragedy 8 'Richard, Earl of Cambridge'	55
Prose 9	57
Tragedy 9 'Thomas Montagu, Earl of Salisbury'	58
Prose 10	67
Tragedy 10 'King James I'	68
Prose 11	73
Tragedy 11 'William de la Pole, Duke of Suffolk'	74

Prose 12		80
Tragedy 12	‘Jack Cade’	81
Prose 13		87
Tragedy 13	‘Richard Plantagenet, Duke of York’	89
Prose 14		94
Tragedy 14	‘Lord Clifford’	95
Prose 15		97
Tragedy 15	‘John Tiptoft, Earl of Worcester’	99
Prose 16		104
Tragedy 16	‘Richard Neville, Earl of Warwick’	106
Prose 17		110
Tragedy 17	‘King Henry VI’	112
Prose 18		118
Tragedy 18	‘George Plantagenet, Duke of Clarence’	119
Prose 19		132
Tragedy 19	‘King Edward IV’	133
Prose 20		136

A MIRROR FOR MAGISTRATES: 1563 ADDITIONS

Prose 21		137
Tragedy 20	‘Anthony Woodville, Lord Rivers and Scales’	139
Prose 22		158
Tragedy 21	‘Lord Hastings’	159
Prose 23		184
Tragedy 22a	The Induction	186
Tragedy 22b	‘Henry, Duke of Buckingham’	204
Prose 24		229
Tragedy 23	‘Collingbourne’	230
Prose 25		239
Tragedy 24	‘Richard Plantagenet, Duke of Gloucester’	240
Prose 26		250
Tragedy 25	‘Shore’s Wife’	251
Prose 27		263
Tragedy 26	‘Edmund, Duke of Somerset’	265
Prose 28		275
Tragedy 27	‘The Blacksmith’	276
Prose 29		291

Contents

vii

A MIRROR FOR MAGISTRATES: 1578 ADDITIONS

Prose 30, First Version	295
Prose 30, Second Version	295
Tragedy 28 ‘Eleanor Cobham, Duchess of Gloucester’	296
Prose 31, 1578 Cancel Edition	306
Tragedy 29 ‘Humphrey Plantagenet, Duke of Gloucester’	308
Prose 32	322
<i>Appendices</i>	323
<i>Appendix 1 Printer’s Note to A Memorial of Such Princes (1554)</i>	323
<i>Appendix 2 Table of Contents, A Mirror for Magistrates (1559)</i>	325
<i>Appendix 3 Additional Table of Contents, A Mirror for Magistrates (1563)</i>	327
<i>Appendix 4 Principal Battles of the Wars of the Roses</i>	328
<i>Glossary ‘False Friends’ and Archaic Past-tense Verb Forms</i>	329
<i>Explanatory Notes</i>	332

Illustrations

- | | | |
|---|---|-------------------|
| 1 | Title page of the prohibited <i>Fall of Princes-Memorial of Such Princes</i> volume (London: John Wayland, [1554]; <i>STC</i> 3177.5). © Victoria and Albert Museum. Reproduced by permission. | <i>page</i> xviii |
| 2 | Internal title page of the suppressed <i>A Memorial of Such Princes</i> (London: John Wayland, [1554]; <i>STC</i> 1246), sig. [GG4r]. Reproduced by permission of the Folger Shakespeare Library, under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 International Licence. | xx |
| 3 | Title Page of <i>A Mirror for Magistrates</i> (London: Thomas Marshe, 1559; <i>STC</i> 1247). Reproduced by permission of the Huntington Library, San Marino, California. | xxi |

Acknowledgments

It is a pleasure to recognize and to express my thanks to the many people and institutions who aided me during the preparation of this edition. I am grateful to Mike Pincombe and Jennifer Richards for first suggesting to me the idea of a new edition of the original texts of *A Mirror for Magistrates*, and to John N. King for championing the project when the time came to propose it to Cambridge University Press. I am equally grateful to Sarah Stanton of Cambridge University Press for guiding me during the first several years I devoted to the edition, and to Emily Hockley, who took over the project on behalf of the Press after Sarah's retirement and saw the work to publication.

Research for this edition was aided by the generosity of several institutions and their members. My first vote of thanks is to my college, The Citadel, and to The Citadel Foundation, which supplied valuable financial support and sabbatical leave time as I worked on it. I thank in particular Provost Samuel Hines, Dean Bo Moore, and Professor David Allen, former Head of the Department of English, Fine Arts, and Communications, for all the assistance they have given me. Libraries and archives, of course, were instrumental in furthering this edition, and I wish to recognize the generous help of the administrators and staff of the Huntington Library, the Folger Shakespeare Library, the British Library, the National Archives, the London Metropolitan Archives, and the university and college libraries of Cambridge and Oxford Universities. A special thanks goes to the Inter-Library Loan librarians of The Citadel's Daniel Library, who were always willing to help me with any request I might have. Finally, a one-month fellowship awarded me by the University of Texas's Ransom Center allowed me to consult the many useful volumes of the Center's Pforzheimer Collection and to enjoy both the time and a congenial working community in which to advance my project.

Several scholars generously agreed to read annotated poems and/or prose passages from my edition and to offer responses to them. These

Acknowledgments

include Erin Ashworth-King, Kathryn DeZur, Katie Forsyth, Rachel Hile, Denna Iammarino, Roger Kuin, Michael Livingston, Melanie Lo, Ben Lowe, John McDiarmid, Ernest Ruffeth, Cathy Shrank, Rachel Stenner, and Matthew Woodcock. People to whom I've turned over the course of the project for advice, answers, and/or general support include David Allen, Harriet Archer, Amy Blakeway, James Broaddus, Paul Cavill, Anne Curry, Joel Davis, Kelly DeVries, Alyson Eggleston, Thomas Freeman, Andrew Hadfield, Thomas Herron, Stuart Kinsella, Roger Kuin, Michael Livingston, Daniel Lochman, Peter Marshall, Steven May, Tricia McElroy, James Nohrnberg, Mike Pincombe, Anne Lake Prescott, Beth Quitslund, Jon Quitslund, Robert Reid, Nicola Royan, Sara Saylor, and Jessica Winston.

I was fortunate to have begun my project at a time when three excellent scholars of my acquaintance were also deeply engaged with the literature of the mid-Tudor period. I was helped immensely over the course of creating this edition by the aid and good fellowship of Jason Powell, J. Christopher Warner, and Matthew Woodcock. In addition to their willingness as a group to tackle any question of interpretation I might put their way, Jason Powell's meticulous editing of Sir Thomas Wyatt's works was an inspiration and guide to my own editorial endeavours, while Chris Warner's broad knowledge of mid-Tudor verse forms taught me much about the metrical choices of the *Mirror* authors. Finally, my good friend Matt Woodcock's close study of the life and writings of *Mirror* contributor Thomas Churchyard proved to be a superb resource for understanding the literary culture of the mid-Tudor period in general and that of the *Mirror* authors in particular.

Outside of academic circles, my friends and family have long provided support, encouragement, and general good cheer. I thank in particular my mother, Elizabeth Lucas, my sister Lisanne Lucas, my brother Stephen Lucas and his family (Joanne, Mark, and Meghan), my parents-in-law Tony and Anna Marie Martinovich, as well as my friends Jay Cahan, Derry Casey, and especially George K. Deukmejian, as close, generous, and valuable a friend as anyone may ever hope to have. Finally, I dedicate this book to the nearest members of my own family, my wife Stephanie and my daughters Charlotte and Caroline. They have lived with this project for many years, and their support and love throughout the whole process have been a source of great happiness and inspiration.

Abbreviations

Aesop	Aesop, <i>Aesopi Phrygis et vita ... et fabellae</i> (London, 1535; <i>STC</i> 171)
Calvin, <i>Institutes</i>	John Calvin, <i>Institutes of the Christian Religion</i> , 2 vols., ed. John McNeill, trans. Ford Battles (Philadelphia: Westminster Press, 1960)
Curtius, <i>History of Alexander</i>	Quintus Curtius Rufus, <i>Quintus Curtius, with an English Translation (History of Alexander)</i> , 2 vols., trans. John Rolfe (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1946)
Douay-Rheims Bible	<i>The Holie Bible faithfully translated into English</i> (Douai, 1609; <i>STC</i> 2207)
Fabyan; <i>Fabyan's Chronicle</i>	Robert Fabyan, <i>The New Chronicles of England and France</i> , ed. Henry Ellis (London, 1811) (Modern edition comprising the texts of the early modern editions of 1516, 1533, 1542, and 1559 (<i>STC</i> 10659–64))
Froissart, 1; Froissart's <i>Chronicles</i> , 1	Jean Froissart, <i>Here begynneth the first volum of sir Iohan Froyssart of the cronycles</i> , trans. John Bouchier, Lord Berners (London, 1523; <i>STC</i> 11396) (English translation of Jean Froissart's <i>Chroniques</i> , written c. 1370–1405)
Froissart, 2; Froissart's <i>Chronicles</i> , 2	Jean Froissart, <i>Here begynneth the thirde and fourthe boke of sir Iohn Froissart of the cronycles</i> , trans. John Bouchier, Lord Berners (London, 1525; <i>STC</i> 11397)
Geneva Bible	<i>The Bible and Holy Scriptures</i> (Geneva, 1560; <i>STC</i> 2093)
Great Bible	<i>The Byble in Englyshe</i> ([Paris and] London, 1539; <i>STC</i> 2068)

- Hall; *Hall's Chronicle* Edward Hall, *Hall's Chronicle*, ed. Henry Ellis (London, 1809) (based on the early modern editions of 1548 and 1550; *STC* 12721–3a). Original title *The Union of the Two Noble and Illustre Famelies of Lancastre & Yorke*.
- Hardyng; *Hardyng's Chronicle* John Hardyng, *The Chronicle of John Hardyng*, ed. Henry Ellis (London, 1812 (based on the two early modern editions of 1543, both of which print the 'Yorkist' version of the metrical chronicle Hardyng composed and revised c. 1436–65); *STC* 12766.7–7)
- Herodotus *Herodotus, with an English Translation*, 4 vols., trans. A. D. Godley (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1920–30)
- Livy, *History of Rome* Livy, *Livy, With an English Translation (History of Rome)*, 14 vols., trans. B. O. Foster et al. (London: Heinemann, 1919–59)
- Lucas, *'A Mirror for Magistrates'* Scott C. Lucas, *'A Mirror for Magistrates' and the Politics of the English Reformation* (Amherst: University of Massachusetts Press, 2009)
- Lucas, "Let none such office take" Scott C. Lucas, "Let none such office take, save he that can for right his prince forsake": *A Mirror for Magistrates*, Resistance Theory, and the Elizabethan Monarchical Republic', *The Monarchical Republic of Early Modern England: Essays in Response to Patrick Collinson*, ed. John McDiarmid (Aldershot: Ashgate, 2007), 91–107
- Lydgate, *Tragedies* John Lydgate, *The Tragedies, gathered by Jhon Bochas, of all such Princes as fell from theyr estates (The Fall of Princes)* (London: J. Wayland, [1554]; *STC* 3178)
- OED *Oxford English Dictionary*
- Ovid, *Metamorphoses* Ovid, *Metamorphoses with an English Translation*, 2 vols., trans. Frank Justus Miller (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1960)
- Plutarch's Lives* Plutarch, *Plutarch's Lives*, 11 vols., trans. Bernadotte Perrin (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1914)
- PROME Chris Given-Wilson, ed., *The Parliament Rolls of Medieval England, 1275–1504*, 16 vols. (Woodbridge: Boydell Press, 2005)

List of Abbreviations

xiii

- Ross, *Edward IV* Charles Ross, *Edward IV* (Berkeley: University of California Press, 1974)
- STC A. W. Pollard, et al., *A Short Title Catalogue of Books Printed in England, Scotland, and Ireland, and of English Books Printed Abroad, 1475–1640*, 2nd edn, 3 vols. (London: Bibliographical Society, 1976–91) (citations to the STC are to entry number)
- NA National Archives, Kew, Surrey
- Valerius Valerius Maximus, *Memorable Doings and Sayings*, 2 vols., ed. and trans. D. R. Shackleton Bailey (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2000)
- Virgil, *Aeneid* Virgil, *Virgil, with an English Translation*, 2 vols., trans. H. Rushton Faircloth (London: Heinemann, 1930)